

# VAROŅA SIRDS

Anna Brigadere (1861 - 1933)

# A HERO'S HEART

Lyrics by Anna Brigadere (1861 - 1933)

Jāzeps Vītols (1863 - 1948)

## Moderato ma non troppo

Alto *p*

Tenore *p*

Zie - meļ - vie - su - ļi pū - ta, de - ga sar - ka - ni kā - vi, va - ro - ni Kal - pa - ku sū - ta

Zie - meļ - vie - su - ļi pū - ta, de - ga sar - ka - ni kā - vi, va - ro - ni Kal - pa - ku sū - ta

4 *mf* **con moto**

S. Nāk, nāk pār Jug - lu un Gau - ju pār - spēks. No Rī - gas

A. *mf* ka - rot ar pos - tu un nā - vi. Nāk pār Jug - lu un Gau - ju pār - spēks. No Rī - gas

T. *mf* ka - rot ar pos - tu un nā - vi. Nāk pār Jug - lu un Gau - ju pār - spēks. No Rī - gas

B. *mf* Nāk pār Jug - lu un Gau - ju pār - spēks. No Rī - gas

9 *f* *mf*

S. dzen tas droš - prā - tu jau - nek - ļu sau - ju līdz pat jū - ru, līdz pat jū - ru, aiz Ven - tas,

A. *f* *mf* dzen tas droš - prā - tu jau - nek - ļu sau - ju līdz pat jū - ru, līdz pat jū - ru, aiz Ven - tas,

T. *f* *mf* dzen tas droš - prā - tu jau - nek - ļu sau - ju līdz pat jū - ru, līdz pat jū - ru, līdz pat jū - ru, aiz

B. *f* *mf* dzen tas droš - prā - tu jau - nek - ļu sau - ju līdz pat jū - ru, līdz pat jū - ru, līdz pat jū - ru, aiz

43

*fff*

S. sau - les mū - žu, sau - - les mūž!

*fff*

A. sau - les mū - žu, sau - - les mūž!

*fff*

T. sau - les mū - žu, sau - - les mūž!

*fff*

B. sau - les mū - žu, sau - - les mūž!

Ziemeļviesuļi pūta,  
dega sarkani kāvi,  
varoni Kalpaku sūta  
kaņot ar postu un nāvi.

Nāk pār Juglu un Gauju  
pārspēks. No Rīgas dzen tas  
drošprātu jaunekļu sauju  
līdz pat jūru, aiz Ventas.

Visur slazdi un žņaugi,  
debeši negaisus perē.  
Vilki vien latviešu draugi,  
Kalpaks tik sauli vēl cerē.

Izirst, kas kopā bij sieti,  
vīrus kā rūsa grauž skumjas.  
Bet, kad dzisuši rieti,  
sapņi pār grūtsirdīm jumjas.

Dziļnaktī runā ar domām  
Kalpaks, kas Latvijai ticēja  
cauri visgrūtākām lomām;  
atbild tam likteņu Licējs.

“Kur gūšu Latvijas spēku?”  
- Pats viņas spēks ja tiksī.  
“Kā celšu Latvijas ēku?”  
- Sirdi ja pamatā liksi.

“Ziedošu sirdi es savu,  
ziedodams uzvaru gūšu!”  
- Un ar Latvijas slavu  
Gūsi tad saules mūž’.

With fierce storms blowing from the north  
and a red glow spreading across the sky,  
heroic Kalpaks is sent  
to battle with death and disaster.

Across the Jugla and the Gauja  
comes an overwhelming force. It drives  
a handful of brave young men from Rīga  
all the way to the sea, across the Venta.

Ambushes and cordons everywhere,  
thunderstorms looming in the heavens.  
Latvians with no friends but the wolves,  
only Kalpaks still hopes for victory.

Men that were united, drift apart,  
sorrow gnaws at them like rust.  
But, when the sun fades in the west,  
dreams shroud their despondent hearts.

Far into the night Kalpaks muses and questions,  
his belief in Latvia remaining strong  
throughout their most difficult tasks;  
it is the Controller of destinies who replies.

“Where can I find Latvia’s strength?”  
- When you yourself become its strength.  
“How can I build Latvia’s edifice?”  
- If your heart serves as its foundation.

“I shall give my heart and,  
in giving it, victory shall be mine!”  
- And together with Latvia’s glory  
you, like the sun, will then live for ever!